

# ÉGLISE COPTE CATHOLIQUE NOTRE-DAME-D'ÉGYPTE

كنيسة العذراء مريم " سيدة مصر " للأقباط الكاثوليك



## FEUILLET PAROISSIAL

AVRIL 2023

النشرة الرعوية الشهرية

ابريل ٢٠٢٣

Site web: [www.notredamedegypte.com](http://www.notredamedegypte.com)

3569, Boul. Lévesque Ouest. Chomedey LAVAL (Qc.) H7V 1G1  
Église 450) 682-8244 • Presbytère 450) 934-0995 • Fax 450) 934-8274 • Cell. 514) 855-5719  
e-mail [eglise@notredamedegypte.com](mailto:eglise@notredamedegypte.com) • Personnel [emilbak-agap@videotron.ca](mailto:emilbak-agap@videotron.ca)

### Horaires des Messes :

### مواعيد القداسات :

- أول جمعة من الشهر الساعة ٩ ص، بالفرنسية
  - الأحد ٩:٣٠ ص بالفرنسية و ١١:٣٠ ص بالعربية
  - Dimanche à 09h30 en français & 11h30 en arabe
- في حالة أي تغيير، تابعوا رسائلكم الإلكترونية • [E-mail: eglise@notredamedegypte.com](mailto:eglise@notredamedegypte.com)

### Les Marguilliers اللجنة الإدارية والمالية للكنيسة

Responsable: Rév. P. Emil Bakhoum (Aghapios)	
Comptable: Ragui Khairy	450) 934-1242
Secrétaire: Marianne Rafla	514) 337-7869
Consultant: Amgad Boulos	514) 855-0974
Emad Ghaly	438) 527-6037
Ihab Boulos	514) 755-0810
George Younan	514) 922-1309
Alfred Melek	514) 834-0579
Dahlia Rizkalla	450) 681-5044
Ayman Tanios	514) 583-4976

« La première forme d'évangélisation :  
C'est le témoignage ».  
Pape François, Audience Générale

*Chers frères et sœurs,*

*Aujourd'hui, nous nous mettons à l'écoute de la "Magna Carta" la Charte fondamentale de l'évangélisation dans le monde contemporain : l'Exhortation apostolique de saint Paul VI. Ce texte est d'actualité, il a été écrit en 1975, mais c'est comme s'il avait été écrit hier. L'évangélisation est plus qu'une simple transmission doctrinale et morale. Elle est avant tout témoignage : on ne peut pas évangéliser sans témoignage ; le témoignage de la rencontre personnelle avec Jésus-Christ, Verbe Incarné en qui le salut s'est accompli. Un témoignage indispensable parce que, avant tout, le monde a besoin « d'évangélisateurs qui lui parlent d'un Dieu qu'ils connaissent et qui leur est familier ». Ce n'est pas transmettre une idéologie ou une "doctrine" sur Dieu, non. C'est transmettre Dieu qui se fait vie en moi : c'est cela le témoignage ; et aussi parce que « l'homme contemporain écoute plus volontiers les témoins que les maîtres, [...] ou s'il écoute les maîtres, c'est parce qu'ils sont des témoins ». Le témoignage du Christ est donc en même temps le premier moyen d'évangélisation et la condition essentielle de son efficacité, pour que l'annonce de l'Évangile soit féconde.*

*Être témoins. Il est nécessaire de rappeler que le témoignage comprend aussi la foi professée, c'est-à-dire l'adhésion convaincue et manifeste à Dieu le Père, le Fils et le Saint-Esprit, qui par amour nous a créés, nous a rachetés. Une foi qui nous transforme, qui transforme nos relations, les critères et les valeurs qui déterminent nos choix. Le témoignage est donc indissociable de la cohérence entre ce que l'on croit et ce que l'on annonce et ce que l'on vit. On n'est pas crédible seulement en énonçant une doctrine ou une idéologie, non. Une personne est crédible s'il y a harmonie entre ce qu'elle croit et ce qu'elle vit. Tant de chrétiens disent seulement qu'ils croient, mais vivent autre chose, comme s'ils ne croyaient pas. C'est de l'hypocrisie. Le contraire du témoignage, c'est l'hypocrisie. Combien de fois avons-nous entendu " ah, celui-là qui va à la messe tous les dimanches, et ensuite il vit ainsi, ainsi, ainsi, ainsi" : c'est vrai, c'est le contre-témoignage. Chacun de nous est appelé à répondre à trois questions fondamentales, ainsi formulées par Paul VI : « Croyez-vous vraiment à ce que vous annoncez ? Vivez-vous ce que vous croyez ? Prêchez-vous vraiment ce que vous vivez ». Y a-t-il une harmonie : croyez-vous ce que vous annoncez ? Vivez-vous ce que vous croyez ? Annoncez-vous ce que vous vivez ? Nous ne pouvons pas nous contenter de réponses faciles et toutes faites. Nous sommes appelés à prendre le risque, même déstabilisant, de chercher, en faisant pleinement confiance à l'action de l'Esprit Saint qui agit en chacun de nous, nous poussant toujours à aller au-delà : au-delà de nos frontières, au-delà de nos barrières, au-delà de nos limites, quelles qu'elles soient.*

*En ce sens, témoigner d'une vie chrétienne implique un chemin de sainteté, fondé sur le Baptême, qui nous rend « participants de la nature divine et donc vraiment saints ».*

*Une sainteté qui n'est pas réservée à quelques-uns, qui est un don de Dieu et qui demande à être accueillie et à porter du fruit pour nous et pour les autres. Choisis et aimés par Dieu, nous devons porter cet amour aux autres. Alimentée par la prière et surtout par l'amour de l'Eucharistie, l'évangélisation fait à son tour grandir en sainteté les gens qui la mettent en œuvre. Sans la sainteté, la parole de l'évangéliste « fera difficilement son chemin dans le cœur de l'homme de notre temps. », mais « risque d'être vaine et inféconde ». Nous devons donc être conscients que les destinataires de l'évangélisation ne sont pas seulement les autres, ceux qui professent d'autres confessions ou qui n'en professent aucune, mais aussi nous-mêmes, croyants dans le Christ et membres actifs du Peuple de Dieu. Et nous devons nous convertir chaque jour, accepter la parole de Dieu et changer notre vie. C'est ainsi que se fait l'évangélisation du cœur. Pour donner ce témoignage, l'Église comme telle doit aussi commencer par s'évangéliser elle-même. Si l'Église ne s'évangélise pas elle-même, elle reste une pièce de musée. En revanche, ce qui contribue à l'actualiser en permanence, c'est l'évangélisation d'elle-même. Elle a besoin d'écouter sans cesse ce qu'elle doit croire, ses raisons d'espérer, le commandement nouveau de l'amour. L'Église, qui est un Peuple de Dieu immergé dans le monde, et souvent tenté par les idoles, elle a toujours besoin d'entendre proclamer les œuvres de Dieu. Cela signifie, en bref, qu'elle a toujours besoin d'être évangélisée, de recevoir l'Évangile, de prier et de sentir la force de l'Esprit. Une Église qui s'évangélise pour évangéliser est une Église qui, guidée par l'Esprit Saint, est appelée à parcourir un chemin exigeant, un chemin de conversion, de renouvellement. Cela implique aussi la capacité de changer les manières de comprendre et de vivre sa présence évangélisatrice dans l'histoire, en évitant de se réfugier dans les zones protégées par la logique du "on a toujours fait comme ça". Ce sont des refuges qui rendent l'Église malade. L'Église doit aller de l'avant, elle doit grandir continuellement, alors elle restera jeune. Cette Église est entièrement tournée vers Dieu, donc elle participe à son plan de salut pour l'humanité, et, en même temps, entièrement tournée vers l'humanité. L'Église doit être une Église qui dialogue avec le monde contemporain, qui tisse des relations fraternelles, qui crée des espaces de rencontre, en mettant en œuvre de bonnes pratiques d'hospitalité, d'accueil, de reconnaissance et d'intégration de l'autre et de l'altérité, et qui prend soin de la maison commune qu'est la création. C'est-à-dire une Église qui se met en dialogue avec le monde contemporain, dialogue avec le monde contemporain, mais qui rencontre tous les jours le Seigneur et dialogue avec le Seigneur, et laisse entrer l'Esprit Saint qui est le protagoniste de l'évangélisation. Sans l'Esprit Saint, nous ne pourrions que faire de la publicité pour l'Église, pas évangéliser. C'est l'Esprit Saint en nous qui nous pousse à l'évangélisation et c'est la vraie liberté des enfants de Dieu.*



## سلام الفصح تعليم البابا في المقابلة العامة مع المؤمنين

أيها الإخوة والأخوات الأعزاء،

ونحن في وسط الأسبوع المقدس، الذي يبدأ بأحد الشعانين

وينتهي بأحد الفصح. يتميز هذان الأحدان بالعيد الذي يُحتفل به حول يسوع. لكنهما عيدان مختلفان.

يوم أحد الشعانين، نشاهد المسيح يدخل أورشليم باحتفال، كأنه عيد احتفالي، ويرحب به على أنه المسيح: من أجله بسطت الأردنية على الطريق (لوقا ١٩، ٣٦) وفُرشت الأغصان المقطوعة من الأشجار (متى ٢١، ٨). باركت الجموع المبتهجة بصوت عال وقالت: "تبارك الآتي، الملك" و"هتفت: "السلام في السماء! والمجد في العلى!" (لوقا ١٩، ٣٨). احتفل هؤلاء الناس لأنهم رأوا في دخول يسوع مجيء ملك جديد يجلب إليهم السلام والمجد. هذا هو السلام الذي انتظره هؤلاء الناس: سلامٌ ومجد، نتيجة تدخل ملكي، تدخل مسيح ذي سلطان يحزر أورشليم من الاحتلال الروماني. وربما حلم آخرون باستعادة السلام الاجتماعي، فرأوا في يسوع الملك المثالي، الذي يطعم الجموع بأرغفة خبز قليلة، كما فعل من قبل، ويصنع معجزات عظيمة، فسيجلب بالتالي المزيد من العدالة في العالم. لكن يسوع لم يتكلم قط على هذا. أمامه فصح مختلف. الشيء الوحيد الذي يهتم له من أجل تحضير دخوله إلى أورشليم هو أن يركب "جحشاً مربوطاً ما ركبته أحد قط". هكذا يجلب المسيح السلام إلى العالم: من خلال الجلم والوداعة، التي يرمز إليها ذلك الجحش المربوط، الذي لم يركبه أحد. لا أحد، لأن أسلوب الله في العمل يختلف عن أسلوب العالم. في الواقع، قبل الفصح مباشرة، قال يسوع للتلاميذ: "السلام أستودعكم وسلامي أعطيكم. لا أعطي أنا كما يُعطي العالم" (يوحنا ١٤، ٢٧). هما أسلوبان مختلفان: أسلوب مثل العالم يمنحنا السلام وأسلوب مثل الله يمنحنا السلام. لكنهما أسلوبان مختلفان.

السلام الذي يعطينا إياه يسوع في الفصح ليس سلاماً يتبع استراتيجيات العالم، الذي يؤمن بأنه يحقق السلام بالقوة وبالانتصارات ومختلف أشكال السيطرة. هذا السلام، في الواقع، هو فقط فترة توقف بين الحروب. نحن نعرف ذلك جيداً. لكن سلام الرب يسوع يتبع طريق الوداعة والصليب: إنه سلامٌ يتحمل مسؤولية الآخرين. في الواقع، أخذ المسيح على عاتقه شرنا وخطيئتنا وموتنا. لقد أخذ على عاتقه كل ذلك. وهكذا حررنا. لقد صلي من أجلنا. سلامه ليس ثمرة بعض التنازلات، بل يأتي من بذل ذاته من أجلنا. ومع ذلك، هذا السلام الحليم والشجاع يصعب استقباله. إن الجموع التي هتفت ليسوع هي نفسها التي صرخت بعد أيام قليلة "اصلبه". كانت خانقة ومحبطة، فلم تحرك ساكناً من أجله. إن القصة الشهيرة التي كتبها دوستويفسكي، واسمها "قصة كبير المفتشين"، تنطبق على أيامنا أيضاً. إنها تتكلم على يسوع الذي عاد إلى الأرض بعد عدة قرون. فتم استقباله على الفور من قبل الجموع المبتهجة التي عرفته وهتفت له: "لقد عدت! تعال، تعال معنا!". ولكن بعد ذلك تم القبض عليه من قبل المفتش الذي يمثل منطق العالم. استجوبه هذا الأخير وانتقده بشدة. كان السبب الأخير لانقاده هو أن المسيح، على الرغم من استطاعته أن يصبح قيصر، أعظم ملوك هذا العالم، لم يرغب قط في ذلك، وفضل أن يترك الإنسان حراً بدلاً من أن يُخضعه ويحل مشاكله بالقوة. كان بإمكانه أن يقيم السلام في العالم، ويروض قلب الإنسان الحر ولكن غير المستقر، بحكم قوة أعلى، لكنه لم يرغب في ذلك. لأنه احترام حريتنا. قال المفتش ليسوع: "أنت، بقبولك العالم وأرجوان القياصرة، كنت ستؤسس المملكة العالمية ولكنك صنعت السلام العالمي" وأنهى بجملة لاذعة: "إن كان هناك أحد يستحق الإعدام أكثر من الجميع، فهو أنت". هذا هو الخداع الذي يتكرر في التاريخ، تجربة السلام الزائف القائم على القوة، والذي يؤدي بعد ذلك إلى الكراهية وإلى خيانة الله وإلى الكثير من المرارة في النفس.

في النهاية، أراد المفتش من يسوع "أن يقول له شيئاً، ولو كان شيئاً مرّاً ورهيباً". لكن المسيح ردّ عليه بحركة وديعة محسوسة: "اقترب منه في صمت، وقبّله بلطف على شفقيه الطاعنين الشاحبتين". سلام يسوع لا يسيطر على الآخرين، ليس سلاماً مسلحاً أبداً. أبداً! إن أسلحة الإنجيل هي الصلاة والحنان والمغفرة ومحبة القريب المجانية، محبة كل قريب. هذه هي الطريقة التي يتم بها تحقيق سلام الله في العالم. وهذا هو السبب في أن العدوان المسلح في هذه الأيام، مثل كل حرب، هو إهانة لله، وخيانة وتجديف على رب الفصح، وتفضيل وجه إله هذا العالم الزائف على وجه الله الوديع. الحرب هي دائماً عمل بشري تؤدي إلى عبادة السلطان. قبل فصح الأخر، قال يسوع لخاصته: "لا تضطرب قلوبكم ولا تفرغ" (يوحنا ١٤، ٢٧). نعم، لأنه في حين أن سلطان العالم لا يترك سوى الدمار والموت – لقد رأينا ذلك في هذه الأيام –، فإن سلام يسوع يبني التاريخ، بدءاً من قلب كل إنسان يستقبله. إذن، الفصح هو العيد الحقيقي لله والإنسان، لأن السلام الذي حققه المسيح على الصليب في بذل نفسه من أجلنا، قد أفاضه علينا. لذلك ظهر القائم من بين الأموات للتلاميذ في يوم الفصح، وكيف حيّاهم؟ قال لهم: "السلام عليكم!" (يوحنا ٢٠، ١٩، ٢١). هذه هي تحية المسيح المنتصر، تحية المسيح القائم من بين الأموات.

أيها الإخوة والأخوات، كلمة فصح تعني "العبور". إنه مناسبة مباركة، لا سيما في هذه السنة، لنعبر من إله العالم إلى الإله المسيحي، ومن الجشع الذي نحمله في داخلنا إلى المحبة التي تحررنا، ومن انتظار سلام يأتينا بالقوة إلى التزامنا نحن بالشهادة بالطرق العملية لسلام يسوع. أيها الإخوة والأخوات، لنقف أمام المصلوب، ينبوع سلامنا، ولنطلب إليه سلام القلب والسلام في العالم.

## Découvrir la puissance de l'hébreu biblique

Si vous cherchez la véritable force des mots de la bible,

Il faut les savourer en hébreu

שָׁלוֹם , سلام , Shalom

**Ève nous cache quelque chose**

**La fascinante création d'Ève**

Tout le monde connaît l'histoire d'Adam et Ève. Nous savons que Dieu a créé Adam à son image à partir de la poussière de la Terre. Nous savons aussi qu'il a créé Ève à partir de la côte d'Adam en constatant la solitude de celui-ci. Cependant, il y a une différence cruciale dans la manière dont ces deux êtres ont été créés.

**La formation de l'homme**

Dans l'hébreu originel, il y a une différence significative entre Adam et Ève. Pour la création d'Adam, le verbe *yatzar* יצר est utilisé. Cela signifie « Il a façonné », et c'est le même verbe utilisé pour parler d'un potier qui façonne des pots en argile. Le verbe *yatzar* est le mot par défaut pour la création divine, apparaissant de nombreuses fois dans la Genèse.

**La femme : chef-d'œuvre de la création**

Dans le cas de la création d'Ève, le verbe *banah* בנה, qui signifie « Il a construit », est utilisé. C'est le seul endroit dans la Bible où « construire » signifie « créer ». Pourquoi ? Le verbe *banah* בני est lié au mot *binah* בינה qui signifie « intelligence ». Cela suggère qu'Ève est loin d'être inférieure à Adam. Au contraire ! Dès le début, la femme a été dotée d'un sens supérieur de la connaissance.

**Connexion avec le Messie**

Écrivant sur le futur Messie, le prophète Isaïe dit qu'un rameau sortira de l'arbre de Jessé : « L'Esprit de l'Éternel reposera sur lui : Esprit de sagesse et d'intelligence (*binah*) ». (Ésaïe 11:2). Le Messie, comme Ève, est né en tant que ramification de quelque chose de grand. Elle a préparé le terrain pour les générations futures de femmes puissantes.

+++++

**السنة الرعوية :**

**كلمة الله تخلق ، تحرر وترسل**

[https://www.facebook.com/hani.nasif.3/posts/1607576859422210?\\_cft\\_\[0\]=AZXL4T7kFyuixzi1KkrdG\\_AZkBzwV3IACE9iYZZg9dbCVrb25IDNnN0utjVvwfH RGq2zGD7Kj3YxPxmiglxq9NF1nPSt3jN8SvEYcS2yg3QHU3vE9TLQMK9IKF6daY4tPfxJLoH06o9VPeZ6EZv9aQ5&tn=%2CO%2CP-R](https://www.facebook.com/hani.nasif.3/posts/1607576859422210?_cft_[0]=AZXL4T7kFyuixzi1KkrdG_AZkBzwV3IACE9iYZZg9dbCVrb25IDNnN0utjVvwfH RGq2zGD7Kj3YxPxmiglxq9NF1nPSt3jN8SvEYcS2yg3QHU3vE9TLQMK9IKF6daY4tPfxJLoH06o9VPeZ6EZv9aQ5&tn=%2CO%2CP-R)

<https://www.dropbox.com/s/fp8cdpcvk765gyo/عدد59منالصوم>

<https://www.dropbox.com/s/rmyto6reoy06zmu/عدد60منالصوم>

<https://www.dropbox.com/s/h4oaf42ch8cey1g/عدد61منالصوم>



غبطة أبينا البطريرك يشارك في  
العيد العاشر لتنصيب البابا فرنسيس



شارك غبطة أبينا البطريرك الأنبا إبراهيم إسحق، بطريرك الإسكندرية للأقباط الكاثوليك، ورئيس مجلس البطاركة والأساقفة الكاثوليك بمصر، في احتفال العيد العاشر لتنصيب قداسة البابا فرنسيس، بابا الكنيسة الكاثوليكية في العالم. أقيم الاحتفال بمقر سفارة الفاتيكان، بالزمالك، في ضيافة رئيس الأساقفة نيقولاس هنري، السفير البابوي بمصر، بمشاركة عدد من الآباء المطارنة، والكهنة، والراهبان والراهبات، كما شارك أيضاً ممثلو مختلف الكنائس المسيحية بمصر، وعدد من الوزراء، والسفراء، والشخصيات الأخرى.

غبطة أبينا البطريرك يشهد عرض مسرحية "كرسي الاعتراف" بالكلية الإكليريكية



شهد غبطة أبينا البطريرك الأنبا إبراهيم إسحق، بطريرك الإسكندرية للأقباط الكاثوليك، عرض مسرحية "كرسي الاعتراف"، وذلك بمسرح الكلية الإكليريكية، بالمعادي. جاء ذلك بمشاركة عدد من الآباء المطارنة، والأب بيشوي رسمي، مدير الكلية، والأب إبرام ماهر، نائب مدير الكلية، وعدد من الآباء الكهنة، والراهبان والراهبات، والعلمانيين. أشرف على العرض المسرحي الأب بطرس يوسف، والأب يوحنا عادل، مديرا المسرح، كما قام الشماس الإكليريكي ناجي شوقي، بإخراج هذا العرض المتميز. وفي كلمته، عبر صاحب الغبطة عن سعادته البالغة، لحضوره هذا العرض المسرحي المميز، مقدماً كلمات الشكر والتشجيع لجميع الحاضرين على مجهوداتهم المبدولة.

غبطة أبينا البطريرك يستقبل وفد مؤسسة "DKA" النمساوية



استقبل غبطة أبينا البطريرك الأنبا إبراهيم إسحق، بطريرك الإسكندرية للأقباط الكاثوليك، وفد مؤسسة "DKA" النمساوية، وذلك بالمقر البطريركي، بكوبري القبة. حضر اللقاء نيافة الأنبا باخوم، النائب البطريركي لشؤون الإيبارشية البطريركية، والأب كيرلس تنظيم، مسؤول مكتب دياكونيا للتنمية، التابع للإيبارشية، حيث تابع صاحب الغبطة جميع المشروعات التنموية، التي تقوم بها الهيئة مع الإيبارشية البطريركية. وفي سياق متصل، زارت المؤسسة النمساوية، أحد المراكز التابعة لمكتب دياكونيا للتنمية، بشيرا الخيمة، حيث تعرفت على المشروع، الجاري بينهما.



## NOS RENCONTRES ENSEMBLE أهم لقاءاتنا مع

### الأحد ٢ أبريل DIMANCHE 2 AVRIL

أحد الشعانين. قداس إحتفالي واحد، عربي/فرنسي، الساعة ١١ص، يختم بصلوات التجنيز  
Dimanche des Rameaux. Une seule messe, français/arabe, à 11h00, suivie des prières funéraires

### الاثنين ٣ أبريل LUNDI 3 AVRIL

بداية صلوات ساعات البصخة المقدسة يوميا ٧:٣٠م. (BASKHA), chaque soir à 19h30  
Prières des heures

### الخميس ٦ أبريل JEUDI 6 AVRIL

لقاء أولاد أول مناوله ٦:٣٠م لتحضيرهم لغسل الأرجل، يليه قداس خميس العيد، عربي/فرنسي، الساعة ٧م

Lavement des pieds à 18h30 avec les jeunes de la 1<sup>ère</sup> communion

Messe du Jeudi Saint, arabe/français, à 19h00

Heure d'adoration avec Légions de Marie à 21h00 ساعة سجود مع جنود مريم الساعة ٩م

### الجمعة ٧ أبريل VENDREDI 7 AVRIL

صلاة الساعات للجمعة العظيمة، عربي/فرنسي، الساعة ٣ بعد الظهر، يعقبا وجبة جماعية

Prières des heures du Vendredi Saint, arabe/français, à 15h00, suivies d'une agape

### السبت ٨ أبريل SAMEDI 8 AVRIL

قراءة سفر الرؤيا ودهن زيت أبو غلمسيس ٨ص Lecture de livre d'Apocalypse à 08h00  
القداس الإحتفالي لعيد الفصح، عربي/فرنسي، الساعة ٧م Messe solennelle de Pâques, arabe/français, à 19h00

### الأحد ٩ أبريل DIMANCHE 9 AVRIL

قداس إحتفالي لعيد الفصح بالفرنسية ١٢:٣٠ ظهرا Messe solennelle de Pâques en français à 12h30

### الاثنين ١٠ أبريل LUNDI 10 AVRIL

لجنة الحفلات مع شعب الكنيسة إحتفالا بشم النسيم ١٢ ظهرا Célébrer Sham-El-Nissim à midi, salle Allegra

### الأحد ١٦ أبريل DIMANCHE 16 AVRIL

قداسين ٩:٣٠ص بالفرنسية و ١١:٣٠ص بالعربية Deux messes, à 09h30 en français & 11h30 en arabe

### السبت ٢٢ أبريل SAMEDI 22 AVRIL

يوم روحي لمخدومي القلوب الذهبية ١٠ص Journée spirituelle pour le groupe de "Cœurs d'or" à 10h00

### الأحد ٢٣ أبريل DIMANCHE 23 AVRIL

قداس واحد عربي/فرنسي ٩:٣٠ص Une seule messe français/arabe à 09h30

### الاثنين ٢٤ أبريل LUNDI 24 AVRIL

إجتماع اللجنة الإدارية والمالية للكنيسة الساعة ٧:٣٠م Réunion des marguilliers à 19h30

لقاء الأب إميل مع فصل مدارس الأحد الخامس من ابتدائي ١١ص

Rencontre du père Emil avec class de 5<sup>e</sup> primaire des catéchèses à 11h00

### السبت ٢٩ أبريل SAMEDI 29 AVRIL

اليوم الروحي التكويني السادس لمعلمي التعليم المسيحي La 6<sup>e</sup> journée spirituelle de formation des catéchistes

### الأحد ٣٠ أبريل DIMANCHE 30 AVRIL

قداسين ٩:٣٠ص بالفرنسية و ١١:٣٠ص بالعربية Deux messes, à 09h30 en français & 11h30 en arabe

### الاثنين أول مايو LUNDI 3 AVRIL

بداية الشهر المريمي Début du mois de Marie

صلاة المسبحة يوميا خلال الأسبوع ٧:٣٠م Chapelet quotidien durant la semaine à 19h30

++++ +++++ +++++ +++++ +++++ +++++ +++++

### كل يوم أحد CHAQUE DIMANCHE

عمل قربان الساعة الخامسة ص Faire le Korban à 05h00  
فصول مدارس الأحد الساعة ١٠:٣٠ص Cours des catéchèses à 10h30  
إجتماع الشباب البالغين الساعة ٧م Rencontre de JA à 19h00

### كل يوم اثنين CHAQUE LUNDI

نشاط جماعة "أولاد مريم" الساعة ٩ص Activité du groupe "Enfants de Marie" à 09h00  
إجتماع كورال اللغة العربية وكورال الشماسة ٧م Réunion des chorales arabe & des diacres à 19h00

### كل يوم جمعة CHAQUE VENDREDI

نشاط جماعة "خدام مريم" الساعة ٩ص Activité du groupe "Serveurs de Marie" à 09h00  
النشاط الكشفي الساعة ٧م Les activités des Scouts à 19h00  
إجتماع "جنود مريم" الساعة ٧م Rencontre de "Légions de Marie" à 19h00  
إجتماع الكلمة (لوجوس) ٧:٣٠م - بدءا من ١٤ أبريل - à partir de 14 avril La parole (Logos) à 19h30

### كل ثاني سبت CHAQUE 2<sup>ème</sup> SAMEDI

فريق العمل الكاثوليكي الساعة ١٠ص "Action Catholique" à 10h00



## NOS ŒUVRES PASTORAUX      أعمالنا الرعوية

<b>Les Enfants de Marie</b>		Irène Guindy	514)910-0801
<b>La Chorale de N.D.E (arabe)</b>	Vendredi à 19h30	Mona Tawfik	514)336-9014
<b>La Chorale des Diares (arabe)</b>	Vendredi à 19h30	Refaat Kaddis	450)969-3199
<b>Serviteurs de Marie</b>	Lundi à 09h00	Magda Tawfik	514)476-4532
<b>La Chorale de N.D.E (français)</b>		Reem Lotfy	514)553-1767
<b>Scouts N.D.E.</b>	Vendredi à 19h00	Jessica Gorgui	514)265-5896
<b>La Parole λογος</b>	Vendredi à 19h30	Nader Sharkawy	438)992-9986
<b>Agape Dominicale</b>	Dimanche	Magda Tawfik	514)476-4532
<b>Al-Korban</b>	Samedi à 08h00	Fouad Andraos	514)229-4698
<b>Légions de Marie</b>	Vendredi à 19h00	George Younan	514)922-1309
<b>La Catéchèse</b>	Dimanche à 10h30	Mouhab Meshreki	514)572-2510
<b>Réunion de JA (jeunes adultes)</b>	Dimanche à 19h00	Alfred Melek	514)834-0579
<b>La Chorale des enfants (français)</b>		Marina Morcos	438)392-4577
<b>La Bibliothèque</b>	Dimanche à 13h00	Camil Rafla	514)337-7869
<b>Action Catholique</b>	Bimensuel / Samedi	Waguilh Saad	514)770-5777
<b>Le Feuillet Paroissial</b>	Mensuel	Camil Rafla	514)337-7869
<b>Marguilliers</b>	Dernier lundi du mois	Père Emil	514)855-5719
<b>Activité Sociale</b>	Mensuelle	Nader Sebeh	438)502-0787
<b>Bazar</b>	Annuel	Irène Guindy	514)910-0801
<b>Groupe du cœur d'or</b>		Cherine Victor	514)546-1468
<b>Responsable comité des activités</b>		Emad Ghaly	438)527-6037
<b>Site Web</b>		Nabil El-Masri	514)991-2456
<b>Location de la salle</b>		Nabil Kaldas	514)574-3431
<b>Comité des églises de diaspora</b>		Emad Ghaly	438)527-6037
<b>Comité des communications</b>		Emad Ghaly	438)527-6037
<b>Comité de déconfinement</b>		Marianne Rafla	514)337-7869
<b>Chemin néo-catéchuménat</b>	Mercredi & Samedi 19h30	Père Emil	514)855-5719
<b>Visite &amp; Onction des malades</b>		Père Emil	514)855-5719

*Pour toutes informations, nouvelles ou suggestions sur le contenu du feuillet paroissial, veuillez contacter  
Père Emil Bakhom au 514)855-5719 / 450)934-0995 ou Camil Rafla au 514)337-7869*

لاستفساراتكم أو لمن يرغب مَد يد المساعدة أو الإذلاء باقتراحاته ونشر الأخبار أو المقالات في هذه النشرة الرعوية  
يرجى الإتصال بالأب إميل باخوم ٥٧١٩-٨٥٥ (٥١٤) / ٠٩٩٥-٩٣٤ (٤٥٠) أو كميل رفلّة ٣٣٧-٧٨٦٩ (٥١٤)